

J'énumérerai plus brièvement les autres noms qui figurent dans cette région de la carte car ils correspondent à des sites que je n'ai pas visités :

206. 三陽菴 *San yang ngan* „Ermitage de *San-yang*” (A, XV, 18 r°-20 v°; B, X, 27 r°; C, VII, 34 v°-35 v°). C'est là que, sous la dynastie *Ming*, se retira, en 1551, le taoïste *Wang San-yang*. Une inscription composée en 1595 par *Yu Chen-hing* nous fournit une notice assez détaillée sur ce personnage dont le nom personnel était *Yang-houei*, ainsi que sur son compagnon le taoïste *K'ieou Yun-chan* dont le nom personnel était *Fou-ming*. La vallée de l'eau parfumée (*hiang chouei yn* 香水峪) où est blotti ce calme asile se trouve au pied de la montagne appelée

207. 凌漢峯 *Ling han fong* „Pic *Ling-han*”. — Plus à l'ouest, on voit le

208. 白楊坊 *Pai yang fong* „Arc de triomphe des peupliers blancs”.

Revenant, vers l'ouest, nous rencontrons les noms suivants :

209 竹林寺 *Tchou lin sseu* „Temple de la forêt des bambous (*Veṇuvana*)” (B, X, 22 v°-23 v°; C, VII, 36 r°). Ce temple bouddhique, qui paraît avoir aujourd'hui disparu, remontait à l'époque des *T'ang*.

210. 元始廟 *Yuan che miao* „Temple de *Yuan-che*”. — *Yuan-che* ou *Yuan che t'ien tsouen* 元始天尊 est la première des trois divinités qui composent la trinité taoïste des trois puretés 三清 (cf. *Chouo song*, chap. IV, p. 3 v°).

211. 鷄籠峯 *Ki long fong* „Pic de la cage à poulets”. Cette montagne est mentionnée dans la plus ancienne relation de voyage au *T'ai chan* qui nous ait été conservée; c'est celle qu'écrivit *Ts'ien Po-yen* en 1119 (B, V, 11 v°-12 r°).